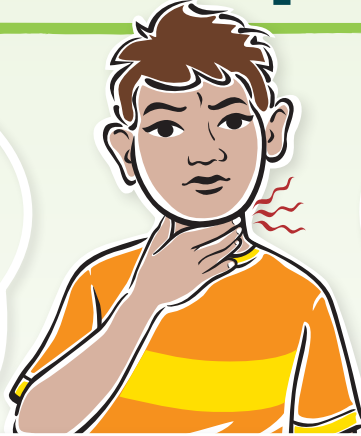




Preventing Rheumatic Fever

# Te ara o te maki piva rumatiki

**E tama e maine ma, akakite ia atu ki to kotou au metua, me kare ra, ki te tangata nana e akono ana ia koe, me mamae toou karaponga**



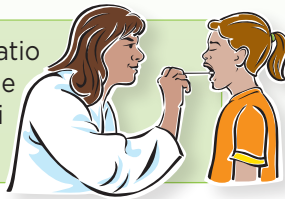
**Au mapu karape, akara meitaki ia te au akairo o te karaponga mamae**

- ngatā e te mamae i te apuku
- angaanga maata i te kaikai, me kare ra, i te inu vai

## Te maki karaponga mamae

### Kia akara matatio ia te maki karaponga mamae

E aere viviki atu kia akara matatio ia toou maki karaponga mamae e te taote, me kare ra, e te neti i te au taima ravarai.



### Te karaponga mamae kare i akaraia

Me kare koe e aere kia akaraia toou karaponga mamae e te taote, me kare e te neti kare koe e meitaki, ka noo makimaki ua rai koe.



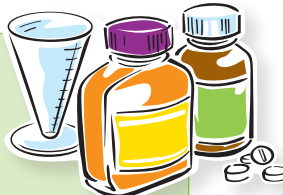
Ko tetai pae maki karaponga mamae ko tei akarangaia e "strep throat" na tetai manumanu tiemu tei akarangaia e, ko te Group A Streptococcus, e akatumu ana.



Penei, e 'karaponga strep' tena karaponga e mamae ra.

Me kare te karaponga strep e rapakau'ia ki te vairakau ta mate manumanu tiemu (antibiotics).

Te rapakau'anga i te 'karaponga strep' - kai'ia te vairakau antibiotics e 10 ra. E mea puapinga maata kia kai ia te vairakau e pou uatu tei reira.



Penei, ka tupu mai te maki piva rumatiki.

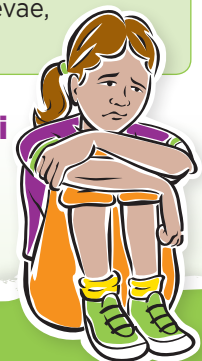
Paruru i te 'karaponga strep' kia kore e tu ia e te maki piva rumatiki.

E maki kino pakari te maki piva rumatiki - Apikepike, mamae e ka akaea te au pa'upa'unga ivi (te nga turi, te nga poro rima, te nga 'ati' anga tapuae vaevae, e te nga 'ati'anga rima).

**Oraanga tau e te meitaki, kopapa matutu, pukuatu toa**



**Ko te maki pukuatu rumatiki ka makimaki, apikepike e ka tu ia e te maki pukuatu pakari kino tikai**



# Te piva rumatiki e te au pukuatu

## Te piva rumatiki

Me tu ia ake taau tamaiti/tamaine e te maki piva rumatiki, penei ka riro tei reira i te akakino tinamou i tona au aravai toto ta'e (valves) o te pukuatu. E kapiki'ia ana teia e, ko te maki pukuatu rumatiki.

Ko te mero pa ara toto (heart valve) nana e pamu ana i te toto kia ta'e ki mua e kia kore e oki ki muri. Inara me kino teia mero pa ara toto, ka ta'eta'e marie ua te toto, e ka tupu atu tetai au kino mei:

- te ngatā te akaea a'o
- ka akaro'iro'i e te akaapikepike i taau tamaine/tamaiti i te au ati'anga ravarai.

## Toou pukuatu

Ko te uaua pukuatu ko tana angaanga koia oki ko i te pamu i te toto i na roto i te kopapa katoa. Na te toto e totoa ana i te ao meitaki (oxygen) e te manga tano na te kopapa. Me kino, me kare, kare toou pukuatu e angaanga meitaki ana ka riro tei reira ei akamanamanata atu i toou kopapa. No reira e mea puapinga kia akono meitaki koe i toou pukuatu.

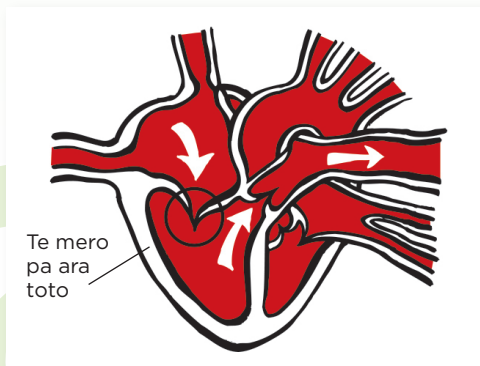


Illustration courtesy of the Heart Foundation NZ.



## Eaa te angaanga a tōku pukuatu?

Koropini ia toou pukuatu e toou ivi-umauma, e vai ana toou pukuatu ki rotopu i tua katau e te tua kaui o toou ate mama.

Na roto i te ririnui o te koromianga o te uaua pukuatu i te au taime katoatoa e rauka ai i te pukuatu i te pamu i te toto na roto i te au ngai tukeke o te kopapa katoatoa.

Te vaito o te pukuatu o te tangata mamaata e meitaki tona oraanga, mei te maata o te pukurima ua topiriia. Inara, ka maatamaata mai te pukuatu me makimaki te pukuatu.



 **STOP  
SORE THROATS  
HURTING HEARTS**

*Preventing Rheumatic Fever*